

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 11:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I błogosławił lud wszystkich mężczyzn chętnych do zamieszkania w Jerozolimie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lud błogosławił przy tym wszystkich mężczyzn, którzy z własnej chęci zgodzili się zamieszkać w Jerozolimie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I lud błogosławił wszystkim mężczyznom, którzy dobrowolnie postanowili zamieszkać w Jerozolimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I błogosławił lud wszystkim mężom, którzy się dobrowolnie ofiarowali, aby mieszkali w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A lud błogosławił wszystkim mężom, którzy się dobrowolnie ofiarowali byli, aby mieszkali w Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A lud błogosławił wszystkich mężów, którzy dobrowolnie postanowili zamieszkać w Jerozolimie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A lud błogosławił wszystkich mężów, którzy okazali ochotę, aby zamieszkać w Jeruzalemie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A lud błogosławił wszystkich, którzy dobrowolnie postanowili zamieszkać w Jerozolimie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lud błogosławił tych wszystkich, którzy zgłaszali się na ochotnika, żeby zamieszkać w Jerozolimie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lud błogosławił tym wszystkim, którzy zgodzili się osiedlić w Jeruzalem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І нарід поблагословив всіх мужів, що добровільно осіли в Єрусалимі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś lud wychwalał Boga wszystkim mężom, którzy się skłonili, by mieszkać w Jeruszałaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto lud błogosławił wszystkich mężów, którzy wyrazili chęć zamieszkania w Jerozolimie.